

Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 142
ISSN 1890-6117

Nr 11
Stavanger 15. juni 2011

Utgitt av Statens kartverk Sjø

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 580,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail*

Twelve months subscription costs NOK 580,- If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.

Abonnement bestilles gjennom (*Subscription to*):

Statens kartverk Sjø

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **51 85 87 00**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: **51 85 87 06**

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs
Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelser på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Statens kartverk Sjø's hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjø. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett, http://sjokart.no/nor/Statens_kartverk_Sjo/Tilbakemelding/

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

1, 4, 8, 19, 20, 22, 23, 25, 26, 27, 32, 35, 45, 46, 90, 95, 120, 401, 452, 462

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

1, 4, 37, 66, 83, 84, 302, 304, 309, 310, 401, 452, 557, 558

INNHold

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

35977. * NYTRYKK av sjøkart nr 38, (*Revised Reprint Chart No 38*) Trondheimsleia
Terningen – Kyrksæterøra - Ørlandet

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 1

36055. * Oslofjorden. Sandøy. Gravningsundet. Undervannsrørledninger etablert. Kartrettelse.
(*Submarine pipelines. Chart correction*).

Kart (Charts): 4, 401

36194. * Oslofjorden. Jernstenger reetablert.

36195. * Oslofjorden. Ostøya. Jernstang reetablert.

36196. * Oslofjorden. Kråkholmflua. Jernstang reetablert.

36198. * Oslofjorden. Bunnefjorden. Storeflua. Jernstang reetablert.

Kart (Charts): 4, 401, 452

36197. * Oslofjorden. Nesodden N. Vassholmflua østre jernstang reetablert.

Kart (Charts): 451, 8

29074. * Aust-Agder. Grimstad. Hesneskanalen. Fartsbegrensninger. Kartrettelse

Kart (Charts): 19, 20

35757. * Hordaland. Huglo. Storsøya N. Grunne.

35854. * Hordaland. Ålfjorden. Stualand. Havbruk. Forankring.

35954. * Hordaland. Ålfjorden. Slettavika. Havbruk. Forankring.

Kart (Charts): 20, 22

35755. * Hordaland. Onarheimsfjorden. Husavågen. Grunner.

Kart (Chart): 22

36015. * Hordaland. Tysnes. Våge. Undervannsrørledning etablert (*Submarine pipeline*).

Kart (Charts): 23, 120

35994. * Hordaland. Herdlefjorden. Heggernes. Undervannsrørledning etablert (*Submarine pipeline*).

Kart (Charts): 25, 26, 27

35935. * Sogn og Fjordane. Stongfjorden. Smellværosen. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 32, 35

35835. * Møre og Romsdal. Indreleia. Bjørnsund. Hammerøyskjæret lykt delvis omskjernet.

Kart (Charts): 45, 46

35874. * Sør-Trøndelag. Hopsfjorden. Vingsand. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 83.

36199 *Sør-Troms. Gisundet. Søre Leiknesøyra lanterne reetablert.

Kart (Chart): 462

35894. * Lofoten. Svolvær. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 90

35915. * Nord-Troms. Lyngenfjorden. Undervannskabler etablert (*Submarine cables*).

Kart (Chart): 95

35916. * Vest-Finnmark. Sandlandsfjorden. Sandland. Grunne.

35974. * Vest-Finnmark. Bergsfjord. Grunner (*Underwater rocks*).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN

Kart (Charts): 4, 401, 452

35975. *(T) Oslofjorden. Oslo. Bjørvika. Stake midlertidig etablert.

36094. *(T) Oslofjorden. Bjørvika. Bøyer midlertidig utlagt.

Kart (Chart): 37

36054. *(T) Møre og Romsdal. Ertvågsøya. Foldfjorden. Friseilingshøyde på bro.

Kart (Chart): 66

36116. *(T) Salten. Karlsøyfjorden. Engøybåen jernstang havareert.

Kart (Charts): 83, 84

36134. *(P) Sør-Troms. Gisundet. Lysbøyer inndratt. Ny merking.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE

Kart (Charts): 302, 304, 310, 557

35976. *(T) Norskehavet. Trænabanken W. Strømmålerbøye flyttet.

Kart (Charts): 302, 304, 309, 558

36074. *(T) Nordsjøen. Ormen Lange feltet. Steindumping.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

* Etablering av en Arktisk Maritim Sikkerhetsinformasjonstjeneste NAVAREA XIX

Skyteøvelser. Advarsler.

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive. (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).

Prelegging av anker

* (T). Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (*Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors*).

(T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (*Rigmoves*).

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

(Norwegian Charts and Publications)

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

35977. * NYTRYKK av sjøkart nr 38, (*Revised Reprint Chart No 38*) Trondheimsleia Terningen – Kyrksæterøra - Ørlandet

Sjøkart nr 38 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 38 ble trykket 13. mai 2011. Forrige gang kartet ble trykket var det også som Nytrykk, i april 2009.

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 1985. Ny utgave 2007.

Trykt 05/11. Rettet til og med Efs nr 08/11.

Chart no 38 has been published as a Revised Reprint.

Published by Statens kartverk Sjø 1985. New Edition 2007.

Printed 05/11. Corrected through Efs 08/11.

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 63° 17' 00" N, 008° 51' 00"E, NE hjørne: 63° 43' 00" N, 009° 36' 30" E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2010-verdier for misvisning.

DEFINISJON AV BENEVNELSEN "NYTRYKK"

Nytrykking av eksisterende utgave av kartet:

inkluderer ingen endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning med unntak av de som tidligere er kunngjort i "Efs" (hvis noen)

kan imidlertid inkludere andre rettelser enn de som har vært kunngjort i "Efs", dersom disse ikke er av vesentlig navigasjonsmessig betydning

tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – REVISED REPRINT.

A new print of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance other than those previously promulgated in Notice to Mariners (if any).

It may, however, contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation.

Previous printings of the current edition of the chart remain in force.

(Redaksjonen, Stavanger 2010).

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Chart): 1**

36055. * Oslofjorden. Sandøy. Gravningsundet. Undervannsrørledninger etablert. Kartrettelse. (Submarine pipelines. Chart correction).

a) **Påfør** undervannsrørledninger mellom følgende posisjoner:

(Insert submarine pipelines between following positions):

WGS84 DATUM

a)

(1) 59° 01.29' N, 11° 04.82' E

(2) 59° 01.36' N, 11° 05.45' E

(3) 59° 01.47' N, 11° 05.57' E

(4) 59° 01.70' N, 11° 05.59' E

b)

(1) 59° 01.32' N, 11° 05.42' E

(2) 59° 01.34' N, 11° 05.50' E

c)

(1) 59° 01.39' N, 11° 05.62' E

(2) 59° 01.43' N, 11° 05.59' E

d)

(1) 59° 01.39' N, 11° 05.65' E

(2) 59° 01.44' N, 11° 05.70' E joining

e)

(1) 59° 01.46' N, 11° 05.73' E

(2) 59° 01.44' N, 11° 05.75' E joining

f)

(1) 59° 01.42' N, 11° 05.76' E

(2) 59° 01.44' N, 11° 05.75' E joining

b) **Slett** rørledning mellom følgende posisjoner:

(Delete submarine pipeline between following positions):

WGS84 DATUM

(1) 59° 01.33' N, 11° 04.86' E

(2) 59° 01.45' N, 11° 05.38' E

(3) 59° 01.52' N, 11° 05.50' E

(4) 59° 01.65' N, 11° 05.58' E

Kart (Chart): 1. (KildeID 55738). (Redaksjonen, Stavanger 7. juni 2011).

Kart (Charts): 4, 401**36194. * Oslofjorden. Jernstenger reetablert.****Se** tidligere Efs 07/3499/11.

Følgende jernstenger er reetablert.

WGS84 DATUM

Kavringen N jernstang	N 59° 50,8' E 10° 38,6'
Kjeholmen V jernstang	N 59° 52,7' E 10° 34,3'
Vassholmfluene V jernstang	N 59° 52,2' E 10° 37,2'
Østre Vassholmflu jernstang	N 59° 52,6' E 10° 37,6'
Langåra S jernstang	N 59° 51,0' E 10° 32,7'

Kart: 4, 401. (KildelD 55878). (Kystverket Sørøst, Arendal 10. Juni 2011).

*** Oslofjorden. Iron poles reestablished.****See** former Efs 07/34999/11.

Following iron poles are reestablished.

WGS84 DATUM

Kavringen N jernstang	N 59° 50,8' E 10° 38,6'
Kjeholmen V jernstang	N 59° 52,7' E 10° 34,3'
Vassholmfluene V jernstang	N 59° 52,2' E 10° 37,2'
Østre Vassholmflu jernstang	N 59° 52,6' E 10° 37,6'
Langåra S jernstang	N 59° 51,0' E 10° 32,7'

Charts: 4, 401.

36195. * Oslofjorden. Ostøya. Jernstang reetablert.**Slett** tidligere Efs 08/35217/11

Kråkholfmlua jernstang i følgende posisjon er reetablert.

WGS84 DATUM

59° 51.73' N, 10° 35.21' E

Kart: 4, 401. (KildelD 55878). (Kystverket Sørøst, Arendal 10. juni 2011).

*** Oslofjorden. Ostøya. Iron pole reestablished.****Delete** former Efs 08/35217/11.

Kråkholfmlua iron pole in following position is reestablished.

WGS84 DATUM

59° 51.73' N, 10° 35.21' E

Charts: 4, 401.

36196. * Oslofjorden. Kråkholmflua. Jernstang reetablert.**Slett** tidligere Efs 16/29234/10.

Jernstang ved Kråkholmflua i følgende posisjon er reetablert.

WGS84 DATUM

59° 52.01' N, 10° 35.84' E

Kart: 4, 401. (KildelD 55878). (Kystverket Sørøst, Arendal 10. juni 2011).

*** Oslofjorden. Kråkholmflua. Iron pole reestablished.****Delete** former Efs 16/29234/10.*The iron pole at Kråkholmflua in following position is reestablished.*

WGS84 DATUM

59° 52.01' N, 10° 35.84' E

Charts: 4, 401.

36198. * Oslofjorden. Bunnefjorden. Storeflua. Jernstang reetablert.**Slett** tidliger Efs 09/35416/11

Sørvestligste jernstang på Storeflu er reetablert.

WGS84 DATUM

59° 50.15' N, 10° 43.51' E

Kart: 4, 401. (KildelD 55878). (Kystverket Sørøst, Arendal 10. juni 2011).

*** Oslofjorden. Bunnefjorden. Storeflua. Iron pole reestablished.****Delete** former Efs 09/35416/11.*Storeflu SW iron pole in the following position is reestablished.*

WGS84 DATUM

59° 50.15' N, 10° 43.51' E

Charts: 4, 401.

Kart (Charts): 4, 401, 452**36197. * Oslofjorden. Nesodden N. Vassholmflua østre jernstang reetablert.****Slett** tidligere Efs 08/35215/11.

Vassholmflua østre jernstang i følgende posisjon er reetablert.

WGS84 DATUM

59° 52.32' N, 10° 37.35' E

Kart: 4, 401, 452. (KildelD 55878). (Kystverket Sørøst, Arendal 10. juni 2011).

*** Oslofjorden. Nesodden N. iron pole reestablished****Delete** former Efs 08/35215/11.*Vassholmflua eastern iron pole in following position is reestablished.*

WGS84 DATUM

59° 52.32' N, 10° 37.35' E

Charts: 4, 401, 452.

Kart (*Charts*): 451, 8

29074. *Aust-Agder. Grimstad. Hesneskanalen. Fartsbegrensninger. Kartrettelse

a) **Endre/Påfør** fartsbegrensning, 3 knop i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 20.27' N, 08° 37.01' E

Kart: 451, 8. (KildelD 48977). (Redaksjonen, Stavanger 24. august 2010).

** Aust-Agder. Grimstad. Hesneskanalen. Speed limit. Chart correction.*

a) **Amend/Insert** speed limit, 3 knots in the following position:

WGS84 DATUM

58° 20.27' N, 08° 37.01' E

Charts: 451, 8.

Kart (*Charts*): 19, 20

35757. * Hordaland. Huglo. Storsøya N. Grunne.

Slett tidligere Efs (T) 21/1281/07

Påfør en grunne med angitt dybde i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 53.19' N, 05° 34.38' E 4m, slett 16m

Kart: 19, 20. (KildelD 55418). (Redaksjonen, Stavanger 26. mai 2011).

** Hordaland. Huglo. Storsøya N. Underwater rock.*

Delete former Efs (T) 21/1281/07

Insert an underwater rock in the following position:

WGS84 DATUM

59° 53.19' N, 05° 34.38' E 4m, delete 16m

Charts: 19, 20.

35854. * Hordaland. Ålfjorden. Stualand. Havbruk. Forankring.

a) **Påfør** havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 36.52' N, 05° 31.61' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 37.02' N, 05° 31.63' E

(2) 59° 37.01' N, 05° 31.78' E

(3) 59° 36.62' N, 05° 32.48' E

(4) 59° 36.35' N, 05° 32.44' E

(5) 59° 36.16' N, 05° 31.61' E

(6) 59° 36.12' N, 05° 31.45' E

c) **Slett** havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 37.48' N, 05° 31.70' E

(2) 59° 35.89' N, 05° 31.44' E

Kart: 19, 20. (KildelD 55499). (Redaksjonen, Stavanger 30. mai 2011).

*** Hordaland. Ålfjorden. Stualand. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** a marine farm in following position:

WGS84 DATUM

59° 36.52' N, 05° 31.61' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 59° 37.02' N, 05° 31.63' E

(2) 59° 37.01' N, 05° 31.78' E

(3) 59° 36.62' N, 05° 32.48' E

(4) 59° 36.35' N, 05° 32.44' E

(5) 59° 36.16' N, 05° 31.61' E

(6) 59° 36.12' N, 05° 31.45' E

c) **Delete** marine farms in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 59° 37.48' N, 05° 31.70' E

(2) 59° 35.89' N, 05° 31.44' E

Charts: 19, 20.

35954. * Hordaland. Ålfjorden. Slettavika. Havbruk. Forankring.

a) **Påfør** havbruk i posisjon (1).

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner (2-6):

WGS84 DATUM

(1) 59° 39.47' N, 05° 32.03' E

(2) 59° 39.58' N, 05° 31.59' E

(3) 59° 40.01' N, 05° 32.00' E

(4) 59° 39.64' N, 05° 32.86' E

(5) 59° 39.38' N, 05° 32.92' E

(6) 59° 39.09' N, 05° 32.18' E

Kart: 19, 20. (KildelD 55500). (Redaksjonen, Stavanger 1. juni 2011).

*** Hordaland. Ålfjorden. Slettavika. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** a marine farm in position (1).

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions (2-6):

WGS84 DATUM

(1) 59° 39.47' N, 05° 32.03' E

(2) 59° 39.58' N, 05° 31.59' E

(3) 59° 40.01' N, 05° 32.00' E

(4) 59° 39.64' N, 05° 32.86' E

(5) 59° 39.38' N, 05° 32.92' E

(6) 59° 39.09' N, 05° 32.18' E

Charts: 19, 20.

Kart (Charts): 20, 22

35755. * Hordaland. Onarheimsfjorden. Husavågen. Grunner.

Slett tidligere Efs (P) 21/1220/08.

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 00.49' N, 05° 48.84' E 3.3m, slett 19m

(2) 60° 00.78' N, 05° 49.30' E 6.1m, slett 16m

Kart: 20, 22. (KildeID 55418). (Redaksjonen, Stavanger 26. mai 2011).

*** Hordaland. Onarheimsfjorden. Husavågen. Underwater rocks.**

Delete former Efs (P) 21/1220/08

Insert underwater rocks in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 60° 00.49' N, 05° 48.84' E 3.3m, delete 19m

(2) 60° 00.78' N, 05° 49.30' E 6.1m, delete 16m

Charts: 20, 22.

Kart (Chart): 22

36015. * Hordaland. Tysnes. Våge. Undervannsrørledning etablert (Submarine pipeline).

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine pipeline between following positions):

WGS84 DATUM

(1) 60° 02.69' N, 05° 31.40' E

(2) 60° 02.74' N, 05° 31.53' E

Kart (Chart): 22. (KildeID 55737). (Redaksjonen, Stavanger 6. juni 2011).

Kart (Charts): 23, 120

35994. * Hordaland. Herdlefjorden. Heggernes. Undervannsrørledning etablert (Submarine pipeline).

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine pipeline between following positions):

WGS84 DATUM

(1) 60° 30.88' N, 05° 05.17' E

(2) 60° 31.17' N, 05° 05.13' E

(3) 60° 31.29' N, 05° 05.33' E

(4) 60° 31.39' N, 05° 05.41' E

(5) 60° 31.41' N, 05° 05.59' E

(6) 60° 31.37' N, 05° 05.69' E

Kart (Charts): 120, 23. (KildeID 55717). (Redaksjonen, Stavanger 6. juni 2011).

Kart (*Charts*): 25, 26, 27

35935. * Sogn og Fjordane. Stongfjorden. Smellværosen. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

WGS84 DATUM

- (1) 61° 23.29' N, 04° 52.68' E 0.9m, slett (*delete*) 1.3m
- (2) 61° 23.44' N, 04° 53.28' E 1.6m, slett (*delete*) 2.6m
- (3) 61° 23.91' N, 04° 54.46' E 5.2m, slett (*delete*) 6.7m
- (4) 61° 23.61' N, 04° 56.13' E 7.9m, slett (*delete*) 15m
- (5) 61° 22.92' N, 04° 58.34' E 0.6m, slett (*delete*) 1m
- (6) 61° 24.60' N, 04° 57.57' E 10m, slett (*delete*) 29m
- (7) 61° 24.87' N, 04° 57.59' E 5.1m, slett (*delete*) 26m
- (8) 61° 24.96' N, 04° 57.16' E 4.8m, slett (*delete*) 5.5m
- (9) 61° 25.03' N, 04° 57.08' E Skvalpeskjær (*Rock awash*), slett (*delete*) 2m

Kart (*Charts*): 25, 26, 27. (KildeID 55557). (Redaksjonen, Stavanger 1. juni 2011).

Kart (*Charts*): 32, 35

35835. * Møre og Romsdal. Indreleia. Bjørnsund. Hammerøyskjæret lykt delvis omskjermet.

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

62° 53.30' N, 06° 49.08' E

- (1) R 258.0° - 283.5°
- (2) G 283.5° - 308.0°
- (3) W 308.0° - 312.5°
- (4) R 312.5° - 349.5°
- (5) W 349.5° - 352.5°
- (6) G 352.5° - 132.0°
- (7) W 132.0° - 135.5°
- (8) R 135.5° - 143.5°

Karakter uforandret.

Kart: 32, 35. Fyrnr. 355100. (KildeID 55298). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 27. mai 2011).

* Møre og Romsdal. Indreleia. Bjørnsund. Hammarøyskjæret Light.

Amend sectors at the light in the following position:

WGS84 DATUM

62° 53.30' N, 06° 49.08' E

- (1) R 258.0° - 283.5°
- (2) G 283.5° - 308.0°
- (3) W 308.0° - 312.5°
- (4) R 312.5° - 349.5°
- (5) W 349.5° - 352.5°
- (6) G 352.5° - 132.0°
- (7) W 132.0° - 135.5°
- (8) R 135.5° - 143.5°

Character unchanged.

Charts: 32, 35. Light No. 355100.

Kart (Charts): 45, 46

35874. * Sør-Trøndelag. Hopsfjorden. Vingsand. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 64° 20.98' N, 10° 28.34' E 12.5m, slett 15m i kart 46 (*delete 15m in chart 46*)

(2) 64° 20.94' N, 10° 28.02' E 3.8m, slett (*delete*) 6m

Kart (Charts): 45, 46. (KildeID 55418). (Redaksjonen, Stavanger 30. mai 2011).

Kart (Chart): 83.

36199 *Sør-Troms. Gisundet. Søre Leiknesøyra lanterne reetablert.

Slett tidligere Efs (P) 02/33322/11.

Søre Leiknesøyra, Iso G 2s i følgende posisjon er reetablert.

WGS84 DATUM

69° 17.93' N, 17° 58.56' E

Kart: 83. Fyrmr 841700 (KildeID 55498). (Kystverker Troms og Finnmark, Honningsvåg 20. juni 2011).

***Sør-Troms. Gisundet. S Leiknesøyra light reestablished**

Delete former Efs (P) 02/33322/11.

S Leiknesøyra light, Iso G 2s in following position is reestablished.

WGS84 DATUM

69° 17.93' N, 17° 58.56' E

Charts: 83. Light No 841700.

Kart (Chart): 462

35894. * Lofoten. Svolvær. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 68° 13.698' N, 14° 32.889' E 4 m, slett (*delete*) 4.6m

(2) 68° 13.566' N, 14° 32.790' E Skvalpeskjær (*Rock awash*), slett (*delete*) 3m

(3) 68° 13.569' N, 14° 32.465' E 2.2m, slett (*delete*) 3.4m

(4) 68° 13.522' N, 14° 32.397' E 4.6m, slett (*delete*) 5.7m

(5) 68° 13.404' N, 14° 32.681' E 3.1m

(6) 68° 13.147' N, 14° 32.263' E Skvalpeskjær (*Rock awash*)

Kart (Chart): 462. (KildeID 55439). (Redaksjonen, Stavanger 31. mai 2011).

Kart (*Chart*): 90

35915. * Nord-Troms. Lyngenfjorden. Undervannskabler etablert (*Submarine cables*).

Påfør undervannskabler mellom følgende posisjoner:

(*Insert submarine cables between the following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 69° 24.22' N, 20° 08.85' E

(2) 69° 24.40' N, 20° 10.19' E

(3) 69° 25.10' N, 20° 10.27' E

(4) 69° 26.07' N, 20° 10.48' E

(5) 69° 26.32' N, 20° 09.54' E

WGS84 DATUM

(1) 69° 26.83' N, 20° 09.40' E

(2) 69° 27.01' N, 20° 10.49' E

(3) 69° 27.05' N, 20° 11.66' E

(4) 69° 27.39' N, 20° 11.79' E

WGS84 DATUM

(1) 69° 35.25' N, 20° 18.81' E

(2) 69° 35.27' N, 20° 21.38' E

(3) 69° 35.15' N, 20° 23.89' E

Kart (*Chart*): 90. (KildeID 55504). (Redaksjonen, Stavanger 31. mai 2011).

Kart (*Chart*): 95

35916. * Vest-Finnmark. Sandlandsfjorden. Sandland. Grunne.

Påfør en grunne med angitt dybde i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

70° 15.97' N, 21° 36.45' E 2.3m, slett 4m

Kart: 95. (KildeID 55457). (Redaksjonen, Stavanger 31. mai 2011).

* Vest-Finnmark. Sandlandsfjorden. Sandland. Underwater rock.

Insert an underwater rock in the following position:

WGS84 DATUM

70° 15.97' N, 21° 36.45' E 2.3m, delete 4m

Chart: 95.

35974. * Vest-Finnmark. Bergsfjord. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 70° 15.65' N, 21° 46.73' E 11m, slett (*delete*) 17m, 18m

(2) 70° 15.62' N, 21° 46.46' E 7m, slett (*delete*) 19m

(3) 70° 15.27' N, 21° 45.99' E 5.3m, slett (*delete*) 28m

(4) 70° 15.35' N, 21° 45.82' E 2.1m, slett (*delete*) 28m

(5) 70° 15.35' N, 21° 45.50' E slett (*delete*) 57m

Kart (*Chart*): 95. (KildeID 55440). (Redaksjonen, Stavanger 1. juni 2011).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 4, 401, 452

35975. *(T) Oslofjorden. Oslo. Bjørvika. Stake midlertidig etablert.

En grønn stake er midlertidig etablert i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 54.235' N, 10° 44.825' E

ED50 DATUM

59° 54.262' N, 10° 44.911' E

Kart: 4, 401, 452. (KildeID 30760). (Oslo Havn KF, Oslo 1. juni 2011).

*** (T) Oslofjorden. Oslo. Bjørvika. Spar buoy.**

A green spar buoy has been temporarily established in the following position:

WGS84 DATUM

59° 54.235' N, 10° 44.825' E

ED50 DATUM

59° 54.262' N, 10° 44.911' E

Charts: 4, 401, 452.

36094. *(T) Oslofjorden. Bjørvika. Bøyer midlertidig utlagt.

I Bjørvika er det lagt ut to midlertidige gule målebøyer.

WGS84 DATUM

(1) 59° 54.27' N, 10° 45.28' E, Bøye 1

(2) 59° 54.00' N, 10° 44.99' E, Bøye 2

Kart: 4, 401, 452. (KildeID 30767).

*** (T) Oslofjorden. Bjørvika. Buoys.**

Two yellow measure buoys have been temporarily established in Bjørvika.

WGS84 DATUM

(1) 59° 54.27' N, 10° 45.28' E, Buoy 1

(2) 59° 54.00' N, 10° 44.99' E, Buoy 2

Charts: 4, 401, 452.

Kart (Chart): 37**36054. *(T) Møre og Romsdal. Ertvågsøya. Foldfjorden. Friseilingshøyde på bro.**

Det er rapportert feil friseilingshøyde på bro i Follfjorden i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

63° 15.60' N, 08° 23.06' E

Opgitt friseilingshøyde på 13m er feil, og rettes til 10m.

Etter broarbeid er det også usikkerheter omkring dybdene i sundet.

Fartøy som benytter sundet bes om å navigere med forsiktighet.

Kart: 37. (KildeID 55739). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 6. juni 2011).

*** (T) Møre og Romsdal. Ertvågsøya. Foldfjorden. Vertical clearance at bridge.**

Incorrect vertical clearance is reported at the bridge in Follfjorden in following position:

WGS84 DATUM

63° 15.60' N, 08° 23.06' E

The vertical clearance of 13m is to be replaced with 10m.

There may be insecure depths in the strait after the maintenance of the bridge.

Vessels in the area are requested to navigate with caution.

Chart: 37.

Kart (Chart): 66**36116. *(T) Salten. Karlsøyfjorden. Engøybåen jernstang havarett.**

Engøybåen jernstang i følgende posisjon er rapportert havarett.

WGS84 DATUM

67° 32.01' N, 14° 38.73' E

Kart: 66. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 3. juni 2011)

*** (T) Salten. Karlsøyfjorden. Engøybåen iron pole.**

Engøybåen iron pole in following position is reported damaged.

WGS84 DATUM

67° 32.01' N, 14° 38.73' E

Charts: 66.

Kart (Charts): 83, 84**36134. *(P) Sør-Troms. Gisundet. Lysbøyer inndratt. Ny merking.**

Slett tidligere Efs (P) 02/33322/11.

a) Følgende lysbøyer i Gisundet er nå inndratt.

Rød lysbøye FI R 3s som har erstattet Vestre Leiknesøyra.

Grønn lysbøye FI G 3s som har erstattet Søre Leiknesøyra.

b) Vestre Leiknesøyra fyrrnr 841800, Iso R 2s vil bli oppført i posisjon
69°17.867' N, 17° 58.209' E

c) Nordgrunnen lysbøye fyrrnr 842203, FI G 3s vil bli oppført i posisjon 69°21.4' N, 18°05.9' E

Kart: 83, 84. (KildeID 55498). (Kystverker Troms og Finnmark, Honningsvåg 20. juni 2011)

*** (P) Sør-Troms. Gisundet. Light buoys. New marking.**

Delete former Efs (P) 02/33322/11.

a) Following light buoys in Gisundet have been withdrawn.

Red light buoy, FI R 3s which has replaced Vestre Leiknesøyra.

Green light buoy FI G 3s which has replaced Søre Leiknesøyra.

c) V Leiknesøyra, light No 841800, Iso R 2s will be placed in position
69°17.867' N, 17° 58.209' E

d) Nordgrunnen light buoy, light No 842203, FI G 3s will be placed in position
69°21.4' N, 18°05.9' E

Charts: 83, 84.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 302, 304, 310, 557

35976. *(T) Norskehavet. Trænabanken W. Strømmålerbøye flyttet.

Se tidligere Efs (T) 01/32980/11

Overflatebøyen til lokasjon Dompap & Fossekall har blitt flyttet til følgende lokasjon:

ED50 DATUM

66° 16.28' N, 08° 06.70' E

Et forankringspunkt på havbunnen står igjen i posisjon 66° 11.4' N, 08° 16.1' E

Kart: 302, 304, 310, 557. (KildeID 30760). (Statoil ASA, 27. mai 2011).

*** (T) Norskehavet. Trænabanken W. Current mooring.**

See former Efs (T) 01/32980/11

Dompap & Fossekall surface buoy has been moved to the following location:

ED50 DATUM

66° 16.28' N, 08° 06.70' E

A seabed mooring remains at 66° 11.4' N, 08° 16.1' E

Charts: 302, 304, 310, 557.

Kart (Charts): 302, 304, 309, 558

36074. *(T) Nordsjøen. Ormen Lange feltet. Steindumping.

Se tidligere Efs (T) 08/35218/2011.

Steindumping i rørledningstrase på Ormen Lange feltet vil pågå fra 11. juni til 15 august 2011.

WGS84 DATUM ca posisjon

63° 31.75' N, 05° 23.38' E

Kart: 302, 304, 309, 558. (KildeID 30760). (Norske Shell U & P, 30. mai 2011)

*** (T) North Sea. Ormen Lange field. Rock dumping.**

See former Efs (T) 08/35218/2011.

Rock dumping in the pipeline routing at the Ormen Lange field will take place from 11 June to 15. August 2011.

WGS84 DATUM position approx.

63° 31.75' N, 05° 23.38' E

Charts: 302, 304, 309, 558.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

*** Etablering av en Arktisk Maritim Sikkerhetsinformasjonstjeneste NAVAREA XIX**

Kystverket har påtatt seg ansvaret som NAVAREA koordinator for NAVAREA XIX som en del av IMO/ IHO sin globale navigasjonsvarslingstjeneste (WWNWS). Fra 1. juli 2010 ble en internasjonal SafetyNet tjeneste for utsending av navigasjonsvarsler på engelsk i NAVAREA XIX, satt i prøvedrift.

Fra 1. juni 2011 oppgraderes NAVAREA XIX til full operasjonell drift. NAVAREA XIX vil sende ut navigasjonsvarsler i en nummerert serie i samsvar med Joint IMO/ IHO/ WMO Maritime Safety Manual. Navigasjonsvarsler vil bli utstedt til et rektangulært område inntil Inmarsat-C eller mini-C terminaler på fartøy som opererer i arktiske farvann har blitt oppdatert til å kunne motta varsler fra NAVAREA XIX.

For navigasjonsvarsler som gjelder posisjoner fra 76°N og nordover vil det i tillegg til utsending på SafetyNet også sendes ut varsel på "High Frequency Direct-Printing Telegraph System" (HF NBDP) på frekvens 8416,5 kHz.

NAVAREA varsler vil bli sendt to ganger i døgnet på følgende tidspunkt:

NAVAREA XIX (AOR-E) kl 0630UTC og 1830UTC

Kontaktinformasjon:

NAVAREA XIX - NORWAY

Vardø VTS

Telefon: +47 78 94 30 0

Fax: +47 78 98 98 99

Email: navarea19@kystverket.no

Web: www.navarea-xix.no

*** Notification of full operational capability of NAVAREA XIX**

The Norwegian Coastal Administration has assumed the responsibility as the NAVAREA Coordinator for NAVAREA XIX as part of the IMO/IHO World-Wide Navigational Warning Service (WWNWS). Effective from 01 July 2010, an International SafetyNET Service for broadcasting navigational warnings in the English language was declared to be in "Initial Operational Capability" (IOC) for NAVAREA XIX.

Commencing from 01 Jun 2011 NAVAREA XIX will be in full operational capability. NAVAREA XIX will promulgate navigational warnings as part of a numbered series in accordance with the Joint IMO/IHO/WMO Maritime Safety Information Manual. Messages will be transmitted to a rectangular addressed area until Inmarsat-C or mini-C terminals operating in arctic waters have been updated.

Navigational Warnings regarding positions at or above 76°N will be broadcast both on SafetyNet and on High Frequency Direct-Printing Telegraph System (HF NBDP) frequency 8416,5 kHz.

NAVAREA warnings will be broadcast twice daily at the following times:

NAVAREA XIX (AOR-E) at 0630UTC and 1830UTC

Contact information:

NAVAREA XIX - NORWAY

Vardoe VTS Centre

Telephone: +47 78 94 30 00

Facsimile: +47 78 98 98 99

Email: navarea19@kystverket.no

Web: www.navarea-xix.no

Skyteøvelser. Advarsler.

(Gunnery Exercises. Warnings)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive. (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2011).

Prelegging av anker

(Pre-laying of anchors)

*** (T). Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).**

Senterposisjon (Center position)	Utstrekning (Radius)	Periode (Period)
60° 22.2' N, 03° 34.1' E	5000m	2. juni – 02. sept 2011

Merk: Ankerene blir installert på havbunn i forkant av ankomst av flyttbare rigger. Utstyret blir etter installasjon lagt ned på bunn, og blir ikke markert på overflaten.

(Remark: Anchors are installed on the seafloor in preparation to the arrival of a mobile rig. After installation, anchors are left on the seafloor and are not marked on the surface).

(Redaksjonen, Stavanger 2011).

. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (*Rigmoves*).

<http://www.statkart.no/efs/plattformer.pdf>

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
	Aker Barents	61° 21.6' N, 03° 13.2' E	11/5-11
	Aker Spitsbergen	65° 08.1' N, 06° 42.3' E	11/4-11
	Aoka Mizu	57° 54.9' N, 00° 35.9' E	19/6-09
	Apollo Spirit	57° 00.8' N, 01° 19.7' E	1/11-06
	Bideford Dolphin	61° 15.7' N, 03° 21.5' E	2/11-10
	Bleo Holm	58° 06.1' N, 01° 26.3' W	27/5-01
	Borgholm Dolphin	58° 02.6' N, 01° 24.2' E	7/3-11
*	Borgland Dolphin	60° 22.2' N, 03° 34.1' E	10/6-11
	Borgsten Dolphin	61° 19.8' N, 00° 59.5' E	29/4-11
	Bredford Dolphin	58° 48.3' N, 02° 43.1' E	15/5-11
	Bucentaur	59° 35.3' N, 01° 03.4' E	20/5-11
	Buchan Alpha	58° 55.9' N, 01° 29.3' E	17/11-09
	Byford Dolphin	58° 14.3' N, 01° 34.3' E	1/9-10
	Coslival	56° 41.8' N, 02° 20.3' E	1/4-11
	Deepsea Atlantic	61° 04.1' N, 02° 07.0' E	4/12-10
	Deepsea Bergen	65° 21.1' N, 07° 20.0' E	29/3-11
	Deepsea Trym	60° 42.7' N, 03° 30.5' E	28/3-09
	Elgin PUQ	57° 00.7' N, 01° 50.3' E	3/7-00
	Ensco 102	56° 51.0' N, 02° 15.3' E	26/2-11
	Ensco 70	56° 01.1' N, 04° 17.8' E	1/7-08
	Ensco 71	56° 31.0' N, 05° 03.6' E	29/2-07
	Ensco 72	56° 03.7' N, 04° 15.4' E	18/9-03
	Ensco 80	54° 21.7' N, 02° 41.1' E	29/4-11
	Ensco 92	Teesport UK	1/11-10
	Ensco 100	56° 27.1' N, 02° 55.0' W	6/12-10
	Ensco 101	57° 11.1' N, 02° 15.2' E	23/6-10
	Floatel Superior	60° 29.6' N, 02° 49.6' E	27/4-11
	Global Producer III	58° 08.2' N, 02° 59.5' E	18/1-08
	GSF 135	Invergordon UK	9/11-07
	GSF Arctic II	56° 47.1' N, 00° 41.1' E	13/12-10
	GSF Arctic III	59° 31.1' N, 01° 24.1' E	6/9-10
	GSF Arctic IV	Gdansk Polen	22/11-10
	GSF Galaxy I	57° 22.5' N, 01° 51.9' E	30/7-08
	GSF Galaxy II	57° 41.3' N, 04° 10.6' E	20/5-11
	GSF Galaxy III	57° 48.8' N, 02° 24.4' E	19/4-09
	Haewene Brim FPSO	57° 09.7' N, 02° 17.7' E	8/10-08
	J W McLean	58° 45.1' N, 01° 13.0' W	16/10-10
	Jack Bates	62° 21.0' N, 06° 06.3' E	3/12-04
	Janice A	56° 24.1' N, 02° 15.0' E	23/10-98
	Leiv Eriksson	59° 39.2' N, 05° 45.9' E	30/10-09
	Maersk Endeavour	55° 32.5' N, 05° 01.8' E	29/2-08
	Maersk Enhancer	55° 38.2' N, 04° 53.0' E	29/2-08
	Maersk Exerter	55° 50.1' N, 04° 33.7' E	29/2-08
	Maersk Gallant	57° 01.0' N, 02° 35.5' E	20/3-11
*	Maersk Giant	56° 55.9' N, 02° 40.3' E	9/6-11
	Maersk Guardian	57° 36.0' N, 09° 58.0' E	2/5-11
	Maersk Innovator	56° 33.9' N, 03° 12.2' E	12/4-11
	Maersk Inspirer	58° 26.8' N, 01° 53.2' E	29/2-08
	Maersk Resolute	56° 28.9' N, 04° 50.5' E	5/12-08

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
	MSV Regalia	56° 16.5' N, 03° 24.0' E	6/3-11
	Noble Byron Welliver	Ljmuiden, Nederland	28/1-11
	Noble Hans Deul	57° 01.9' N, 01° 57.3' E	5/5-11
	Noble Julia Robertson	54° 31.1' N, 01° 31.1' E	17/10-10
	Noble Kolskaya	55° 40.9' N, 04° 05.2' E	29/2-08
	Noble Ton von Langeveld	56° 54.4' N, 02° 14.3' E	5/5-11
	Northern Producer	61° 29.1' N, 01° 27.5' W	8/11-08
	North Sea Producer	58° 18.1' N, 00° 45.3' E	29/2-08
	Ocean Guardian	58° 11.9' N, 00° 37.9' E	19/6-09
	Ocean Nomad	57° 48.4' N, 01° 50.2' E	5/5-11
	Ocean Princess	56° 26.4' N, 02° 00.6' E	18/3-11
	Ocean Vanguard	60° 13.1' N, 02° 29.4' E	21/3-11
	Paul B. Loyd Jr	60° 21.0' N, 04° 40.5' W	1/4-11
	Petrobaltic	55° 24.7' N, 17° 46.1' E	29/2-08
	Petrojarl 1	58° 30.1' N, 01° 39.9' E	29/2-08
	Petrojarl Foinaven	60° 19.0' N, 04° 16.4' W	29/2-08
*	Polar Pioneer	Skarv oljefelt	10/6-11
	Polyconfidence	61° 08.0' N, 01° 44.0' E	29/2-08
	Port Reval	56° 22.3' N, 03° 15.7' E	29/2-08
	Port Rigmar	56° 16.3' N, 03° 23.7' E	22/8-08
	Pride Rotterdam	55° 42.9' N, 04° 44.8' E	29/2-08
	Ramform Banff	57° 00.1' N, 01° 17.6' E	29/2-08
	Regalia	56° 14.1' N, 03° 22.0' E	7/7-09
	Rigmar 301	56° 16.4' N, 03° 23.4' E	29/2-08
	Rowan Gorilla V	56° 57.6' N, 01° 48.4' E	20/5-10
	Rowan Gorilla VI	Dundee UK	2/1-11
*	Rowan Stavanger	57° 48.9' N, 04° 32.1' E	7/6-11
	Saevan Voyageur	Arendal	25/8-10
	Safe Bristolia	Gdansk Polen	21/10-10
	Safe Caledonia	57° 57.5' N, 01° 50.8' E	7/3-11
	Safe Scandinavia	61° 26.9' N, 02° 08.3' E	1/4-11
	Scarabeo 5	65° 08.2' N, 06° 28.7' E	8/6-11
	Seafox 1	53° 42.2' N, 01° 09.1' E	8/2-11
	Sedco 704	58° 25.3' N, 00° 32.9' W	1/1-11
*	Sedco 711	54° 19.2' N, 01° 02.9' W	1/6-11
	Sedco 712	57° 41.0' N, 04° 09.8' E	2/1-09
	Sedco 714	60° 32.7' N, 01° 47.4' E	26/7-09
	Sevan Voyageur	57° 54.3' N, 04° 17.4' E	2/12-08
	Shelf Explorer	55° 28.6' N, 05° 06.4' E	29/2-08
	Songa Dee	59° 35.2' N, 02° 05.3' E	20/12-10
	Songa Delta	61° 11.1' N, 03° 41.5' E	22/4-11
	Songa Trym	60° 46.1' N, 03° 36.3' E	5/5-11
	Stena Carron	62° 39.2' N, 01° 07.3' W	22/6-09
	Stena Don	60° 52.6' N, 03° 29.6' E	13/4-11
	Stena Spey	58° 01.1' N, 01° 06.1' W	21/11-10
	Thialf	Stavanger	16/2-11
	Transocean Arctic	64° 46.8' N, 06° 59.4' E	12/2-11
	Transocean Explorer	Invergordon UK	9/11-07
*	Transocean John Shaw	61° 28.0' N, 01° 32.1' E	1/6-11
	Transocean Leader	71° 47.3' N, 20° 21.7' E	13/5-11
	Transocean Prospect	61° 04.4' N, 00° 48.6' W	7/3-11

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
	Transocean Rather	57° 40.9' N, 04° 09.3' W	16/7-09
	Transocean Searcher	61° 20.3' N, 03° 57.4' E	19/11-09
	Transocean Winner	59° 12.8' N, 02° 07.7' E	22/2-11
	Veslefrikk B	60° 47.0' N, 02° 53.9' E	29/2-08
*	West Alpha	58° 00.7' N, 01° 55.5' E	31/5-11
	West Epsilon	59° 36.3' N, 05° 45.9' E	16/5-11
	West Navigator	63° 07.0' N, 07° 55.6' E	1/4-11
	West Phoenix	72° 55.0' N, 25° 52.0' E	28/4-11
*	West Venture	60° 49.9' N, 03° 34.3' E	9/6-11

*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.**

Sjøkartverket har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Sjøkartverket gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Sjøkartverkets produksjonsplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil etter hvert få en blanding av nye og gamle dybde-data innenfor ett og samme digitale sjøkart eller ett og samme papirsjøkart. Dette omfatter Sjøkartverkets produkter i Hordaland og i områder nord for Vega.

I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.

Det trykte sjøkartets **tittelrubrikk/kildediatgram** (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt. Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet. Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i *Zones of Confidence* (ZOC-diagram)

ZOC-diagrammet forteller om kvaliteten på dybde-dataene i de forskjellige områdene. ZOC-diagrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). For norske kystfarvann vil sone B og C i første omgang bli benyttet ut fra følgende klassifisering: ENC'er med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi 'C', mens ENC'er med kildedata fra sjømåling yngre enn ca. 1960 er gitt ZOC-verdi 'B'.

Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

Navigatorer må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.

For øvrig bør navigatorene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis. (Redaksjonen, Stavanger 2. januar 2011).

ZONES OF CONFIDENCE (ZOC) - ZOC DIAGRAM

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3	4	5	
ZOC	Position Accuracy ☐	Depth Accuracy		Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics ⁵
A1	+/- 5 m + 5% depth	= 0.50 + 1% <i>d</i>		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic high accuracy Survey on WGS 84 datum; using DGPS or a minimum three lines of position (LOP) with multibeam, channel or mechanical sweep system.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10	0.6		
		30	0.8		
A2	+/- 20 m	= 1.00 + 2% <i>d</i>		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic survey to standard accuracy; using modern survey echosounder with sonar or mechanical sweep.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10	1.2		
		30	1.6		
B	+/- 50 m	= 1.00 + 2% <i>d</i>		Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey to standard accuracy.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10	1.2		
		30	1.6		
C	+/- 500 m	= 2.00 + 5% <i>d</i>		Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10	2.5		
		30	3.5		
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C		Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality asses-sed due to lack of information.
U	Unassessed – The quality of the bathymetric data has yet to be assessed				

*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.**

Elektroniske kart og kartdatum.

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grøn fjord-datum), og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Statens kartverk Sjø minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart, vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind 7 og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelige feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i flere områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i farvannene rundt Svalbard. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

SVALBARD. ENDRINGER I BREFRONTER OG KYSTKONTUR - ISBREER BRUKT I FORBINDELSE MED OVERETTMÉD

Brefronter mot sjøen er under stadig endring. Et generelt trekk er at brefrontene trekker seg tilbake; eksempelvis foreligger det observasjoner hvor brefrontene de siste tiårene har trukket seg tilbake 100 talls meter.

Det er også vanlig at isbreene har kortere perioder med stor fremrykning ("surging glaciers). Da flytter store mengder is seg nedover fra de øverste delene av breen, og nærmest kollapser i bakkant. Dette fører til at høydekurver og terreng på og nær breen ikke alltid er korrekt i kartet. Et eksempel er Fridtjovbreen i van Mijenfjorden som fra høsten 1995 og de neste to og et halvt år rykket fram omlag fire km.

I kartene kan brefrontene mot sjøen være tidfestet til et bestemt år, men i mange tilfeller mangler slik informasjon. Endringer i brefrontene kan medføre at det er et betydelig avvik

mellom faktisk brefront og den som er vist i kartet. I områder hvor brefrontene har trukket seg tilbake i forhold til den som er angitt i sjøkartet finnes ingen dybdeinformasjon. Kystlinjen ellers kan og skifte – særlig ved store elveutløp. Brukerne må være oppmerksomme på disse forholdene og utvise stor aktsomhet ved navigering i nærheten av brefronter og ved store elveutløp.

Isbreer kan være benyttet som referanse i forbindelse med overrettméd. Dette kan være gamle og kjente referansepunkter som har vært benyttet gjennom årtier. Endringer i form og utstrekning av isbreene kan imidlertid medføre at referansepunktet endres. Hvor isbreer benyttes som referansepunkter må disse brukes med stor forsiktighet.

SVALBARD. IKKE SJØMÅLTE OMRÅDER

Sjømålingen på Svalbard er ikke slutført. Det er store områder som ikke er sjømålt. Dette fremkommer i sjøkartet som hvite områder avgrenset med en rød stiplet advarsellinje. Teksten "Ikke sjømålt" er anført. Navigasjon i disse områdene **frarådes på det sterkeste**, selv om det er anført enkelte dybde detalj og grunner der. Områdene skal likevel anses som ikke sjømålt.

Områder innenfor 50 meters dybdekote for områder med eldre sjømåling er usikre. Også her frarådes all navigasjon.

I nymålte områder på Svalbard, så stopper sjømålingen ved 3 meters dybde. Områder som er grunnere enn 3 meter er ikke sjømålt.

Se for øvrig advarseltekst og kildediatogram i kartene.

(Statens kartverk Sjø, Kartproduksjonsseksjonen 3. januar 2011).

*** QUALITY OF NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS IN THE WATERS AROUND SVALBARD*****Electronic charts and datum.***

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønfjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84). New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume 7 and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.

CHANGES IN GLACIER FRONTS AND COAST LINE - GLACIERS USED IN CONJUNCTION WITH LEADING LINES

The glacier fronts seawards are continually changing. In general the glacier fronts are receding; observations exist where the glaciers have receded several hundred metres during the last decades.

It is also usual that the glaciers have shorter periods when advancing considerably ("surging glaciers"). Large quantities of ice are then moving downward from the top of the glacier, and collapsing below. For this reason contour lines and terrain close to the glacier can deviate from contour lines on the chart. As an example the Fridtjovbreen in van Mijenfjorden advanced about four kilometres from autumn 1995 and the next two and a half years.

In the chart the glacier fronts seawards can be referred to a certain year, but such information is not always existent. Changes in the front of a glacier can cause a considerable difference between the existing front and the charted front. In areas where the glacier fronts have receded compared to fronts shown on the chart no depth information exist. Also the coastline can change, in particular close to great rivers. The user should bear this in mind and ensure that navigation is exercised with utmost care when navigating close to glacier fronts and river estuaries.

Glaciers are in some cases used as a reference in conjunction with leading lines. These can be old and well-known points which have been used for decades. Changes in form and outline of the glaciers might, however, cause changes in the reference point. Where glaciers are used as reference points these must be used with great care during the navigation, and always in conjunction with other navigation aids.

SVALBARD. UNSURVEYED AREAS

Surveys are incomplete in areas at Svalbard. Large areas are unsurveyed. These areas are presented as white areas limited by a red dashed line and the text "Unsurveyed". We will strongly advise against any Navigation in these areas – even if there are shown some soundings and underwater rocks. The areas should be referred to as Unsurveyed.

Areas inside the 50 metres depth contour in areas with old surveys are not safe. We advise against all Navigation in such areas.

In recently surveyed areas at Svalbard, the surveying is performed at depths deeper than 3 metres only. Shallow areas are not surveyed.

Refer to the Warnings and Source diagram in the Charts.

*** Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts**

Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Jun. 10	48	Nov. 09	93	Juni 10	139	Okt. 08	401	Juli 09	501	Mars 04
2	Aug. 10	49	Sept. 09	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juli 09	505	Feb. 11
3	Mai 08	50	Des. 10	95	Okt. 09	141	Feb. 10	451	Jan. 10	506	Feb. 11
4	Juli 09	51	Mai 09	96	Sept. 07	142	Sept. 09	452	Mars 11	507	Feb. 11
5	Juli 09	52	Nov. 08	97	Okt. 10	143	Aug. 01	453	Juni 10	512	Mai 99
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	Mars 10	201	Sept. 08	454	April 08	513	Mai 09
7	Sept. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	202	Aug. 06	455	Nov. 07	514	Sept. 99
8	Sept. 10	55	Juni 10	100	Nov. 06	270	Juli 05	456	Nov. 10	515	Feb. 01
9	Mars 09	56	Jan. 11	101	Mai 11	300 (INT10)	Jan. 09	457	Mars 10	516	Sept. 97
10	Mars 09	57	April 11	102	Okt. 09	301 (INT140)	Mars 09	458	Mai 08	521	Mars 11
11	Feb. 10	58	Mars 10	103	Mai 10	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Feb. 10	104	Mai 10	303 (INT100)	Des. 08	460	Mai 09	523	Feb. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Mars 08	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mai 10	524	Mars 11
14	Mai 10	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Okt. 10	462	Nov. 06	525	Feb. 11
15	Aug. 09	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Juli 08	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Mars 11	63	Jan. 10	108	Okt. 09	307	Mai 09	464	Okt. 08	527	Feb. 11
17	April 09	64	Aug. 10	109	Nov. 07	308	Mai 09	465	Juli. 03	533	Mai 01
19	Sept. 10	65	Sept. 10	110	Nov. 09	309	Mai 09	466	Juli 08	534	Des. 92
20	Mars 09	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Feb. 10	467	Aug. 10	535	Jun. 97
21	Aug. 10	67	Mai 10	112	Aug. 09	315	Nov. 08	468	Okt. 06	536	Mai 01
22	Feb. 10	68	Sept. 09	113	Juni 08	311	Mars 09	469	Feb. 07	537	Mai 01
23	April 11	69	Des. 09	114	Nov. 08	321	Mai 07	470	Nov. 05	539	Okt. 04
24	Mars 10	70	Apr. 10	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Mars 07	540	Sept. 02
25	Mai 09	71	Jun. 10	116	Sept. 07	323	Feb. 08	472	Sept. 09	550	Juni 02
26	Aug. 10	72	Feb. 10	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Mai 09	551	Des. 07
27	April 11	73	Des. 09	118	Jan. 09	325	Aug. 09	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Sept. 08	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Sept. 10	75	Jan. 10	120	Juni 09			477	Feb. 07	558	Jan. 02
30	Jan. 11	76	Apr. 10	121	Aug. 09			478	Juni 08	559	Sept. 08
31	Feb. 10	77	Juni 10	122	Sept. 09			479	Nov. 10		
32	Jan. 10	78	Nov. 10	123	April 11			480	Aug. 06		
33	Mars 10	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Okt. 06		
34	Feb. 10	80	Apr. 10	125	Des. 08			482	April 08		
35	Sept. 09	81	Sept. 09	126	Jan. 10			483	Nov. 10		
36	Jan. 10	82	Mai 10	127	Juni 08			484	Aug. 09		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 10			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 08			486	Des. 05		
39	Jan. 10	85	Okt. 09	130	Juni 09			487	Jun. 10		
40	Juni 09	86	Jan. 09	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Mai 09	87	Okt. 09	132	April 08			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mars 10	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 10	89	Des. 09	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Jan. 08	135	Juli 10			492	Juni 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			493	Mai 08		
46	Nov. 09	92	Des. 10	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Feb. 10			138	Okt. 08						

Digital Etterretninger for sjøfarende

Efs

Som en service overfor våre abonnenter tilbyr vi Efs (Etterretninger for sjøfarende) overført via E-post som PDF-filer direkte ombord. Sjøkartverket kan være behjelpelig med å fremskaffe leseprogrammet Acrobat Reader.

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnentene ca 5 dager før papirutgaven foreligger.

**Digital Efs kan bestilles hos redaksjonen for Efs,
E-post adresse:
efs@statkart.no**



STATENS KARTVERK
SJØ